> **CIRCUIT COURT OF** _Milwaukee_ **COUNTY**
> **LANGUAGE ASSISTANCE PLAN**
> **DEMOGRAPHICS AND INITIAL DATA**

Please fill in the following information for this county:

1. Demographics.

For this county:
  A. The Hispanic population is _82,406_, or <u>8.8</u>% of the county population.
  B. The Hmong population is _7,883_, or <u>.8</u>% of the county population.
  C. Other common languages include: _Russian, Sign_
  D. The number of people age 5 and older who speak English less than "very well" is _50,419_, or <u>5.8</u>% of the county population.

2. Service information.

  A. The courts need interpreters primarily for these types of cases (check all that apply):

  ☒ criminal   ☒ juvenile   ☒ traffic   ☒ CHIPS   ☒ small claims

  ☒ civil   ☒ probate   ☒ family   ☒ restraining orders

  B The courts need Spanish interpreters:

  ☒ daily   ☐ weekly   ☐ monthly   ☐ rarely

  C. The courts need Hmong interpreters:

  ☐ daily   ☒ weekly   ☐ monthly   ☐ rarely

  D. The courts need sign language interpreters:

  ☐ daily   ☒ weekly   ☐ monthly   ☐ rarely

  E. The courts need other interpreters:

  ☐ daily   ☒ weekly   ☐ monthly   ☐ rarely

  languages (check all that apply):

☒ Albanian   ☐ Bulgarian   ☒ Deaf Relay
☒ Arabic   ☒ Chinese-Cantonese   ☒ Farsi
☒ Bosnian-Serbian-Croatian ☒ Chinese-Mandarin   ☒ French

☐ Greek
☒ Hindi
☒ Italian
☐ Japanese
☒ Khmer
☒ Korean
☒ Lao
☐ Other (specify):_____

☒ Mai-Mai/Bantu
☒ Polish
☒ Portuguese
☒ Punjabi
☒ Russian
☒ Somali
☒ Thai

☐ Tibetan
☐ Ukrainian
☒ Urdu
☒ Vietnamese

3. Federally-funded programs:

☒ VAWA ☐ drug court ☒ CHIPS subgrant

☒ juvenile delinquency funding ☒ child support cooperative agreement

☒ law enforcement grant ☐ federal training grant ☐ other:_____

4. Local language and cultural resources:

- Community groups:

- Social services agencies:

- Interpreting & translating agencies: Southern Wisconsin and Translation Services (SWITS), Professional Interpreting Enterprise (PIE), Communication Link, International Institute, Moua Consulting Group, Deaf Communication by Innovation, The Sign Language Group, Quintanna, Embrace, Visual Language Interpreting Services (VLI)

-

- Two-Year and Four-Year Colleges:

- Hospitals:

5. Evaluation measures:

- all court personnel who interact with the public will be informed of this plan
- all court personnel who work with the public, or who appoint or work with interpreters, will receive the two-page summary on effective use of interpreters
- signs will be posted in visible locations informing court users that interpreters are available
- clerk of court staff and intake staff will be given "I speak" cards for identifying language needs (available on court website)
- all staff who hire interpreters will be informed of the court interpreter roster and hire interpreters from it (available on court website)
- court staff will use translated material available from the state and locally (available on court website)
- this plan will be filed with the county administration and distributed to interested community groups and agencies as requested

- new staff will be informed of the plan as they are hired

6. Local contact person. The following person has been designated to coordinate language services with other county agencies and with the director's office:

___Jacqueline
Thachenkary___

7. Effective date. The effective date of this language assistance plan is ___Oct 21, 2008___

Judge _Jeffry Kremer_

CIRCUIT COURT OF MILWAUKEE COUNTY
LANGUAGE ASSISTANCE PLAN
NARRATIVE

Section I. Legal basis and purpose

This document serves as the plan for Milwaukee County Circuit Court to help ensure access to court services for persons with limited English proficiency (LEP). It is designed to respond to Title VI of the Civil Rights Act of 1964, the requirements imposed by Executive Order 13166, and related guidance. It also covers interpreter services to deaf and hard of hearing persons under the Americans with Disabilities Act (ADA) and Wisconsin law.

The purpose of the plan is to provide a framework for the provision of timely and effective language assistance to persons with limited English proficiency who come in contact with Milwaukee County Circuit Court. It is designed to be read in conjunction with the Wisconsin Director of State Courts Plan explaining the relevant federal law and guidance.

Counties that receive federal funding for court programs are required to submit a language assistance plan to the director's office every two years. The U.S. Department of Justice has the right to investigate complaints against any federally-funded agency that does not provide free language services when necessary to participate in the program. An agency's federal funding may be withheld until the complaint is resolved.

[COMMENT: *All counties are encouraged to review the requirements and submit plans, particularly counties with high LEP populations. Circuit courts may participate in county plans instead of using this model plan as long as the same elements are addressed.*]

Section II. Needs assessment

The circuit court of each county is responsible for conducting a needs assessment and developing a local language assistance plan to meet the court-related needs of the county population.

[COMMENT: *The circuit courts may choose to coordinate with the county administration and other county offices in evaluating and providing language services. The circuit court should update its needs assessment biennially and determine whether changes to its language assistance plan are required. This can include tracking the number of interpreters requested for each language, consulting new demographic information, observing trends in court usage, making sure the county is using the most-qualified interpreters available, reviewing translated materials,*

training staff, and finding out what new services are being offered. The language assistance plan should consider the county's demographics and language needs, the frequency with which LEP persons use the courts, the importance of the services offered, and a cost-benefit analysis.]

1. Demographics.

The demographic data for **Milwaukee County Circuit Court** is listed below:

POPULATION	NUMBER	PERCENT OF COUNTY POPULATION
Hispanic	82,406	8.8%
Hmong	7,883	.8%

Other(s):
    Russian
    ASL
	4
	3	

Number of people age 5 and older who speak English less than "very well"	50,419	5.8%

[COMMENT: *Language needs vary by county. Population data by county from the 2000 US census, showing foreign language speakers and the number of speakers who speak English less than "very well is available. The Wisconsin Population Laboratory publishes reports on the Hispanic and Hmong populations of Wisconsin with county-by-county demographic data. These reports are found at <u>http://www.ssc.wisc.edu/poplab/</u>*]

2. Service information.

In Milwaukee County Circuit Court:

[DIRECTIONS: *provide information from Q2 Service Information indicating case type and frequency for each language listed]*

A. The courts need interpreters for these types of cases primarily: Criminal, Juvenile, CHIPS, Civil, Family, Small Claim and Temporary Restraining Order.
B. The courts need Spanish interpreters daily.
C. The courts need Hmong interpreters weekly.
D. The courts need sign language interpreters weekly.
E. The courts need interpreters in the following languages (list language and frequency)
    Russian – monthly.

[COMMENT: *Each court should be aware of the demand for interpreter services in court and in the offices of the clerk of court, juvenile clerk, and register in probate. The court should be aware of which languages are most often needed and in which types of cases. Courts should*

consider whether routine appointment of interpreters will speed the court's business, such as a regular Spanish interpreter for traffic court or consider hiring a staff interpreter.]

3. Costs.

Milwaukee County Circuit Court will monitor the amount spent on court interpreter services and the amount reimbursed by the state. As the county LEP population increases, the number of interpreter appointments will necessarily increase. Since Wisconsin state laws changed requiring courts to provide interpreters in all cases, the need for interpreters will also likely increase.

Milwaukee County Circuit Court costs for interpreters and reimbursement:

[DIRECTIONS: *provide information from quarterly reimbursement request forms and accounting records]*

YEAR	AMOUNT COUNTY SPENT ON INTERPRETER SERVICES	AMOUNT STATE REIMBURSED COUNTY FOR INTERPRETER SERVICES	PERCENTAGE
2004	233,863.85	218,794.28	93.6%
2005	262,778.38	234,106.90	89.1%
2006	297,909.90	261,051.04	87.6%
2007	401,743.26	326,395.00	81.2%

[COMMENT: *Title VI of the Civil Rights Act contemplates that interpreter services will be provided free of charge to the user whenever necessary to participate in a federally-funded program. The director's office recognizes that in the current budget situation it will be difficult for county boards to provide funding for all the services covered by Title VI. State and county budget constraints are an important part of the picture, but do not justify failure to make as much progress as possible with the money available. The clerk of circuit court should be aware of the procedures for seeking reimbursement for interpreter services under §758.19.]*

Section III. Court responsibilities

State court responsibilities. The director of state courts office has made great progress in improving court interpreter services statewide. The supreme court has supported this effort through requests for additional funding, statutory changes, and changes to court rules. The director's office will continue its central role in training and testing interpreters, training judges and court staff, translating court materials, and pursuing statutory changes and funding. The state court interpreter program is described on the court's website at http://www.wicourts.gov/circuit/CourtInterpreter.htm.

Circuit court responsibilities. In Wisconsin, the direct provision of interpreter services, including scheduling and payment, is the responsibility of the circuit courts. The obligation to identify and provide services to LEP persons lies with the circuit courts under Wis. Stats. §885.38(3)(a) and §885.38(8)(a). Initial identification may be done by the clerk of courts office, a judicial assistant, or other court staff. Interpreter needs may also be pointed out by the district attorney, the public defender, community advocates, or others. The ultimate responsibility for

appointment of an in-court interpreter belongs to the judge. Clerks of circuit court may appoint for interpreter services used in the clerk's office. §885.38(3)(d).

The primary obligation to pay for court interpreter services also rests with the county. Counties may be reimbursed by the state from an annual appropriation to the director of state courts office, under §885.38(8)(a) and §758.19. The criteria for state reimbursement are set by statute and are summarized in Attachment D. Reimbursement is provided for all in-court proceedings in all case types regardless of indigency and for some out-of-court services with court approval. 885.38(3)(e)

Interpreters or other services will be provided to deaf and hard-of-hearing court users covered by the Americans with Disabilities Act (ADA) when needed. The costs of these services will be borne by the county and will not be charged to the court user, indigent or not.

IV.   Resources available.

Statewide resources. Information about training, hiring, and using interpreters is on the court's website at http://www.wicourts.gov/circuit/CourtInterpreter.htm. The website contains statutes, court rules, and most of the case law applicable to court interpreters. Information about statewide resources is also contained in the director's language assistance plan.

To take full advantage of the state programs:

- o   All interpreters who work regularly in the courts should attend court training programs. Court staff will inform local interpreters about training opportunities.
- o   Court staff will make state-translated forms available to appropriate court users. Courts will evaluate requested local materials and consider having them translated by accredited professional translators. State-translated forms are available on the court website at http://wicourts.gov/forms1/circuit.htm
- o   Courts will use "I speak" cards to help identify which language a court user speaks.
- o   Courts will post signs in visible locations informing court users of the right to an interpreter.

Appointing an interpreter.

Court staff and judges should be aware that many people who need an interpreter will not request one because they do not realize that interpreters are available or because they do not recognize the high level of communication skills needed in court. When it appears an individual has difficulty communicating, the court should err on the side of providing an interpreter to ensure full access to the courts. The circuit courts are also responsible for providing assistance to LEP and deaf and hard of hearing individuals on the phone and at the clerks counter.

[**DIRECTIONS**: *This is the most important part of your LEP plan, so please be as detailed as possible. Explain the general procedure for determining need and then appointing an interpreter. Explain the process for what happens with in-court and out-of-court situations for Spanish, Hmong, more rare spoken languages and sign language.*

In-Court

Attorneys generally identify needs of their clients or witnesses for the court. If an individual appears without representation, then the court staff or the court official inquire as to the need for interpretative services. There are some tools available to assist in this assessment. The court clerk works with the interpreter coordinator and uses information provided by the interpreter coordinator, such as a roster. There are generally Spanish interpreters available on a daily basis to help cover unscheduled events. For other languages, the case is adjourned and an interpreter is scheduled. The telephone language line may be used to assist in making sure that the individual understands the adjournment process.

Court clerks or staff use event codes available in CCAP to flag cases that need interpreters. These codes are entered as soon as the staff is aware that an interpreter is needed. They also email the coordinator so that a separate, additional record is made of the request as well. Generally, interpreters are not sent hearing notices. Real-time reporting is available with reasonable notice. Some video conferencing is available for the courtrooms, but is generally not used to facilitate interpreters.

Out-of-Court

When a Spanish speaking person comes to one of our office counters, we have bilingual clerks that are available to assist with the transactions. We also have some informational documents available in Spanish. We are working on some Hmong language documents in the civil and family law areas. Documents are available at the counters and will ultimately be available on our website. For other languages, the telephone language line is used for some situations to facilitate a transaction or exchange of information. We may also use a family member or friend of the individual to help with some situations. There are also tools available to staff to help them determine what language is involved. There is TTY phone service to assist in certain situations as well.

RECOMMENDED PRACTICE: A certified interpreter should be the first choice for appointment if available. When a diligent effort has been made to find a certified court interpreter and none is available, the court may appoint a non-certified court interpreter who is on the statewide roster. If neither a certified nor roster interpreter is available, the court may appoint a non-certified interpreter who is not listed on the statewide roster and who is otherwise qualified.

RECOMMENDED PRACTICE: The court may also use a video or telephone interpreter in appropriate circumstances. Telephone interpreting can be a good choice if the hearing is short, if the distance an interpreter will have to travel is long, or if a rare language is needed. A well-qualified interpreter hired over the phone is a better choice than a poorly-qualified local interpreter or a non-professional

[**COMMENT**: *Most professional interpreters are independent contractors or work for an independent interpreting agency. Any interpreter hired by the court should be a trained, neutral professional, not a family member or friend of the party, a social worker, lawyer or law enforcement officer. Use of non-professional interpreters such as these should be limited to simple proceedings such as a change of date, to emergencies where no neutral, professional*

interpreter can be found in person or on the telephone, and to situations where no other person can communicate with the LEP person.]

Local resources. Community resources may be of assistance in finding interpreters or translators. They include social services agencies, community groups and cultural centers, professional interpreting and translating agencies, college language departments, local hospitals, and schools. Courts understand that interpreters from these sources are not necessarily prepared to do court work and will be questioned carefully about their qualifications. Court interpreters will be hired from the roster whenever possible.

Section V.   Public input

A copy of this LEP is posted on this court's website and can be found at www.county.milwaukee.gov. Copies of state and local language assistance plans may be available to the public upon request.

Complaints regarding language access and services may be brought to the attention of the district court administrator and to the director's office for review. Complaints about interpreters who have allegedly engaged in unethical or unprofessional conduct in the course of performing their interpreter duties should be similarly reported. A grievance procedure for filing complaints against interpreters was developed and is posted on the court's website at http://wicourts.gov/services/public/interpretercomplaint.htm

Bruce Harvey, District Court Administrator
901 North 9th Street, Room 609
Milwaukee, WI 53233
414-278-5115

Section VI. Training

Circuit court staff training.

Front line staff members are often the first points of contact with LEP individuals. Deputy clerks of courts and judicial assistants will be trained on ways to identify limited English proficiency, best practices on delivering services, and cultural issues. Staff will also be reminded of the requirements of the Americans with Disabilities Act (ADA). As new employees are hired, information on the language assistance plan and the ADA will be included in their new employee orientation.

[COMMENT: *The director's office and the office of judicial education can provide programs for judges, court staff, and others on how to use interpreters in court, how to communicate effectively with persons of limited English proficiency, and cultural understanding. Court staff should contact the director's office to request training.*]

Section VII. Evaluation

Evaluation of the language assistance plan. Biennially, the director's office will coordinate with the circuit courts to review the effectiveness of the plan, to identify problems and proposed action. Elements of the evaluation will include:

- number of LEP persons receiving court interpreters
- assessment of whether staff members adequately understand language assistance policies
- determination if additional services or translated materials should be provided
- feedback from community groups and individuals in the service area of each court.

Each county's language assistance plan shall be approved by the presiding judge or other judge and filed with the director's office. The first plan is due March 1, 2004. The plan and any future revisions should be communicated to all employees.

Local contact person.

A court staff member is designated to coordinate language services with other county agencies and with the director's office. This person is listed below:

Jacqueline Thachenkary, Interpreter Coordinator
821 West State Street, Room 308
Milwaukee, WI 53233
414-278-5295

State contact person. For questions about interpretation and implementation of this plan, please contact Carmel Capati, Office of Court Operations, 110 East Main St. #410, Madison WI 53703. Phone 608-266-8635; e-mail carmel.capati@wicourts.gov.

Attachments: Summary of demographic data
Two-page summary on effective use of court interpreters

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Wisconsin	Adams	Ashland	Barron	Bayfield	Brown	Buffalo
Population	5,363,675	18,643	16,866	44,963	15,013	226,778	13,804
Hispanic	192,921	268	188	430	91	8,698	85
percent	3.6	1.4	1.1	1	0.6	3.8	0.6
Hmong	33,791	0	1	0	0	2,957	8
percent	0.6	0	0	0	0	1.3	0
Speak a language other than English at home	7.3	4.8	4.4	3.8	3.7	7.1	3.3
Speak English "not very well" or "not at all"	3	1.6	0.9	1.3	0.5	3.6	1.4
Language							
(5 years and over)	5,022,073	17,740	15,809	42,437	14,209	211,086	12,993
Speak only English	4,653,361	16,891	15,112	40,823	13,667	196,085	12,561
Speak other language	368,712	849	697	1,614	532	15,001	232
Spanish or Spanish Creole	168,778	309	144	539	117	7,916	205
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	15,120	52	43	150	31	435	26
Italian	6,774	8	13	48	8	71	4
Portuguese or Portuguese Creole	903	4	5	4	3	67	2
German	48,409	191	94	329	75	1,043	140
Yiddish	485	0	0	0	0	6	0
Other West Germanic languages	5,870	2	0	60	15	237	14
Scandinavian languages	5,651	7	78	156	50	70	14
Greek	2,563	5	6	0	0	41	0
Russian	5,362	5	0	2	8	116	0
Polish	12,097	114	15	63	13	288	14
Serbo-Croatian	4,988	9	31	9	6	30	0
Other Slavic languages	3,620	27	32	62	17	87	0
Armenian	474	0	0	0	0	0	0
Persian	1,098	2	2	0	0	13	0
Gujarathi	817	0	0	0	0	0	0
Hindu	2,294	9	11	0	0	53	0
Urdu	1,717	12	0	0	0	20	0
Other Indic languages	2,735	3	0	0	0	56	0
Other Indo-European languages	3,742	5	4	2	7	62	2
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	7,951	3	12	8	7	162	0
Japanese	3,184	6	0	3	17	98	2
Korean	4,075	25	1	20	2	157	0
Mon-Khmer, Cambodian	556	0	0	0	0	33	0
Miao, Hmong	30,569	0	19	0	0	2,586	0
Thai	906	0	0	8	0	64	0
Laotian	3,314	0	0	0	0	374	0
Vietnamese	3,210	0	0	0	0	116	0
Other Asian languages	3,094	6	4	0	0	99	7
Tagalog	3,144	2	2	22	4	88	0
Other Pacific Island languages	1,444	2	0	0	0	17	0
Other languages							
Native North American languages	4,229	21	82	52	82	454	0
Hungarian	982	6	0	0	3	0	0
Arabic	4,088	0	0	0	0	67	0
Hebrew	1,043	3	11	0	0	16	0
African languages	1,878	3	0	55	0	25	0
Other and unspecified languages	1,548	8	88	22	67	34	2

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Burnett	Calumet	Chippewa	Clark	Columbia	Crawford	Dane
Population	15,674	40,631	55,195	33,557	52,468	17,243	426,526
Hispanic	120	435	289	404	827	129	14,387
percent	0.8	1.1	0.5	1.2	1.6	0.7	3.4
Hmong	10	412	321	19	11	9	2,235
percent	0	1.0	0.6	0	0	0	0.5
Speak a language other than English at home	3.3	4.9	3.0	9.1	4.6	2.9	9.3
Speak English "not very well" or "not at all"	0.9	2.0	1.0	4.0	1.6	1.2	3.8
Language							
(5 years and over)	14,893	37,779	51,801	31,013	49,239	16,226	401,058
Speak only English	14,396	35,919	50,227	28,177	46,995	15,753	363,563
Speak other language	497	1,860	1,574	2,836	2,244	473	37,495
Spanish or Spanish Creole	155	637	722	416	1,095	217	15,313
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	17	80	126	15	68	24	1,954
Italian	9	11	5	7	25	2	563
Portuguese or Portuguese Creole	4	3	0	7	1	0	292
German	86	433	171	921	456	79	3,050
Yiddish	0	0	0	0	0	0	13
Other West Germanic languages	18	28	23	1,135	98	40	219
Scandinavian languages	48	13	27	15	75	37	706
Greek	0	0	7	0	12	3	238
Russian	3	13	33	7	13	0	783
Polish	6	22	97	158	101	8	342
Serbo-Croatian	4	8	2	8	2	5	178
Other Slavic languages	0	14	43	59	29	8	201
Armenian	0	0	0	0	0	0	19
Persian	3	0	0	0	0	0	157
Gujarathi	0	0	0	0	0	0	118
Hindu	0	0	0	0	3	0	568
Urdu	0	0	0	0	0	0	109
Other Indic languages	0	0	0	0	2	0	544
Other Indo-European languages	4	23	0	10	55	6	434
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	12	63	14	0	51	0	2,773
Japanese	9	4	17	1	26	0	701
Korean	0	75	26	4	2	2	1,305
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	0	0	222
Miao, Hmong	6	335	193	0	0	0	2,157
Thai	0	0	0	2	13	0	245
Laotian	0	0	28	0	0	27	329
Vietnamese	0	0	0	0	11	0	634
Other Asian languages	0	25	0	0	11	0	880
Tagalog	1	23	10	13	21	4	397
Other Pacific Island languages	9	21	0	2	10	0	536
Other languages							
Native North American languages	81	3	9	34	28	6	108
Hungarian	7	0	0	0	8	0	48
Arabic	3	0	21	0	12	5	556
Hebrew	8	26	0	0	0	0	222
African languages	0	0	0	0	8	0	517
Other and unspecified languages	4	0	0	22	8	0	64

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Dodge	Door	Douglas	Dunn	Eau Claire	Florence	Fond du Lac
Population	85,897	27,961	43,287	39,858	93,142	5,088	97,296
Hispanic	2,188	267	315	335	879	23	1,987
percent	2.5	1.0	0.7	0.8	0.9	0.5	2.0
Hmong	36	9	75	551	1,599	7	388
percent	0	0	0.2	1.4	1.7	0	0.4
Speak a language other than English at home	4.6	4.2	4.0	4.7	6.1	4.0	4.8
Speak English "not very well" or "not at all"	1.6	1.2	1.4	1.4	2.2	1.3	1.6
Language							
(5 years and over)	80,793	26,657	40,721	37,563	87,682	4,854	91,596
Speak only English	77,107	25,534	39,088	35,792	82,293	4,658	87,199
Speak other language	3,686	1,123	1,633	1,771	5,389	196	4,397
Spanish or Spanish Creole	1,751	462	484	591	1,385	85	1,954
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	116	140	129	70	393	25	210
Italian	12	13	29	3	33	0	73
Portuguese or Portuguese Creole	13	0	0	0	24	0	4
German	1,229	214	141	284	829	11	1,193
Yiddish	0	0	0	0	7	0	0
Other West Germanic languages	82	89	23	43	207	4	82
Scandinavian languages	22	65	95	49	157	8	17
Greek	8	0	18	11	6	0	32
Russian	18	8	45	8	37	0	17
Polish	46	40	36	5	66	30	54
Serbo-Croatian	33	6	6	6	5	0	23
Other Slavic languages	22	2	36	28	38	6	33
Armenian	0	0	0	0	0	0	0
Persian	7	0	0	0	4	0	11
Gujarathi	0	0	0	0	0	0	0
Hindu	2	0	0	0	0	0	0
Urdu	18	0	0	0	0	0	0
Other Indic languages	5	20	15	0	0	0	0
Other Indo-European languages	20	4	8	17	22	9	9
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	6	0	30	7	177	0	111
Japanese	15	0	16	42	58	5	34
Korean	10	1	0	14	32	0	30
Mon-Khmer, Cambodian	8	0	0	0	0	0	0
Miao, Hmong	84	6	125	544	1,414	0	224
Thai	7	9	0	0	3	0	3
Laotian	14	0	0	1	8	0	0
Vietnamese	6	7	13	0	169	2	25
Other Asian languages	2	10	8	8	63	0	73
Tagalog	30	2	4	2	101	0	36
Other Pacific Island languages	24	0	0	5	5	0	3
Other languages							
Native North American languages	51	21	55	26	43	0	59
Hungarian	7	2	9	0	0	0	14
Arabic	11	0	12	0	56	0	66
Hebrew	0	0	14	3	16	0	0
African languages	5	0	0	2	31	0	5
Other and unspecified languages	2	2	282	2	0	11	2

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Forest	Grant	Green	Green Lake	Iowa	Iron	Jackson
Population	10,024	49,597	33,647	19,105	22,780	6,861	19,100
Hispanic	108	280	327	393	75	45	357
percent	1.1	0.6	1.0	2.1	0.3	0.7	1.9
Hmong	8	38	8	29	0	0	0
percent	0	0	0	0.2	0	0	0
Speak a language other than English at home	5.2	3.7	4.0	6.1	3.1	3.9	5.9
Speak English "not very well" or "not at all"	1.8	1.3	1.0	3.4	1.0	0.8	2.4
Language							
(5 years and over)	9,456	47,004	31,509	18,015	21,329	6,597	18,037
Speak only English	8,963	45,251	30,253	16,914	20,667	6,338	16,966
Speak other language	493	1,753	1,256	1,101	662	259	1,071
Spanish or Spanish Creole	133	695	361	541	305	60	396
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	12	192	93	24	25	10	28
Italian	15	8	2	11	18	53	0
Portuguese or Portuguese Creole	0	0	2	0	0	0	1
German	86	349	631	324	115	31	111
Yiddish	0	0	0	0	0	0	0
Other West Germanic languages	0	219	24	133	3	2	11
Scandinavian languages	0	22	63	2	46	0	76
Greek	0	2	0	2	0	0	6
Russian	0	3	0	2	0	0	4
Polish	61	18	14	39	1	19	23
Serbo-Croatian	4	3	7	0	2	6	9
Other Slavic languages	0	6	0	3	6	4	11
Armenian	0	0	0	0	0	0	0
Persian	0	23	6	0	0	0	0
Gujarathi	0	0	0	0	0	0	0
Hindu	0	34	0	0	0	0	7
Urdu	0	14	0	4	0	0	0
Other Indic languages	0	5	0	0	0	0	3
Other Indo-European languages	0	12	17	6	12	3	4
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	4	15	0	0	2	0	0
Japanese	5	19	3	6	0	0	1
Korean	10	11	4	0	0	0	6
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	0	0	0
Miao, Hmong	0	5	0	0	35	0	36
Thai	4	11	0	0	0	0	3
Laotian	0	0	0	0	0	0	0
Vietnamese	0	0	6	0	0	5	10
Other Asian languages	6	11	0	0	2	2	2
Tagalog	6	11	2	4	1	6	5
Other Pacific Island languages	0	10	0	0	34	0	0
Other languages							
Native North American languages	142	23	18	0	40	7	313
Hungarian	0	0	3	0	3	8	0
Arabic	5	12	0	0	0	0	0
Hebrew	0	0	0	0	0	0	0
African languages	0	18	0	0	0	0	0
Other and unspecified languages	0	2	0	0	2	43	5

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Jefferson	Juneau	Kenosha	Kewaunee	La Crosse	Lafayette	Langlade
Population	74,021	24,316	149,577	20,187	107,120	16,137	20,740
Hispanic	3,031	347	10,757	153	990	92	171
percent	4.1	1.4	7.2	0.8	0.9	0.6	0.8
Hmong	30	41	15	6	2,282	20	22
percent	0	0.2	0	0	2.1	0.1	0.1
Speak a language other than English at home	6.1	4.3	9.7	3.9	5.6	2.9	2.7
Speak English "not very well" or "not at all"	2.5	1.2	3.4	1.3	2.0	0.8	0.9
Language							
(5 years and over)	69,342	22,879	139,358	18,993	100,683	15,180	19,575
Speak only English	65,123	21,897	125,839	18,261	95,031	14,746	19,045
Speak other language	4,219	982	13,519	732	5,652	434	530
Spanish or Spanish Creole	2,709	366	7,435	260	1,691	216	175
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	179	43	278	59	348	19	16
Italian	45	24	1,266	2	54	6	7
Portuguese or Portuguese Creole	12	0	7	0	16	6	0
German	604	106	1,269	125	665	95	172
Yiddish	0	0	26	0	0	0	0
Other West Germanic languages	25	7	59	153	9	27	7
Scandinavian languages	110	30	56	7	221	32	8
Greek	33	0	92	5	7	0	0
Russian	73	3	47	0	16	4	0
Polish	55	109	686	13	35	0	20
Serbo-Croatian	2	24	314	0	0	2	0
Other Slavic languages	14	48	179	61	40	5	35
Armenian	0	0	0	0	0	0	2
Persian	26	0	26	0	0	0	0
Gujarathi	0	0	26	0	0	0	0
Hindu	0	0	62	0	17	0	0
Urdu	0	0	79	0	0	0	0
Other Indic languages	6	0	57	0	19	0	17
Other Indo-European languages	113	4	342	2	33	5	2
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	37	16	87	0	85	0	0
Japanese	32	8	65	0	30	0	0
Korean	11	8	202	0	67	0	13
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	9	0	0
Miao, Hmong	50	33	143	28	1,853	8	40
Thai	4	0	8	0	7	0	0
Laotian	1	0	55	0	5	0	0
Vietnamese	0	0	35	2	19	0	0
Other Asian languages	12	0	89	0	63	2	0
Tagalog	21	6	128	13	42	6	2
Other Pacific Island languages	2	3	0	0	0	0	0
Other languages							
Native North American languages	6	122	54	2	105	1	8
Hungarian	0	3	50	0	7	0	4
Arabic	3	3	213	0	93	0	0
Hebrew	5	0	2	0	62	0	0
African languages	20	16	50	0	14	0	0
Other and unspecified languages	9	0	32	0	20	0	2

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Lincoln	Manitowoc	Marathon	Marinette	Marquette	Menominee	Milwaukee
Population	29,641	82,887	125,834	43,384	15,832	4,562	940,164
Hispanic	243	1,343	979	325	421	122	82,406
percent	0.8	1.6	0.8	0.7	2.7	2.7	8.8
Hmong	16	1,157	4,453	0	0	0	7,883
percent	0	1.4	3.5	0	0	0	0.8
Speak a language other than English at home	3.7	5.3	7.4	3.9	6.2	11.9	13.1
Speak English "not very well" or "not at all"	1.2	2.1	3.4	1.2	2.0	3.7	5.8
Language							
(5 years and over)	27,975	78,124	117,712	41,164	15,088	4,112	873,148
Speak only English	26,953	74,004	109,020	39,563	14,149	3,621	758,473
Speak other language	1,022	4,120	8,692	1,601	939	491	114,675
Spanish or Spanish Creole	336	1,376	1,322	545	420	41	63,277
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	22	176	321	217	51	5	3,520
Italian	30	22	77	21	25	0	2,223
Portuguese or Portuguese Creole	0	2	7	14	0	0	100
German	376	837	1,325	248	168	4	8,040
Yiddish	0	0	0	0	0	0	405
Other West Germanic languages	0	22	207	15	50	0	338
Scandinavian languages	12	32	21	25	21	0	369
Greek	18	37	9	9	5	0	858
Russian	4	5	16	3	0	0	2,863
Polish	31	131	603	281	72	0	3,972
Serbo-Croatian	5	93	11	3	5	0	2,690
Other Slavic languages	22	121	69	33	10	0	944
Armenian	0	0	0	0	0	0	145
Persian	0	0	23	0	0	0	474
Gujarathi	0	0	0	0	0	0	289
Hindu	3	0	60	0	0	0	695
Urdu	0	36	0	0	0	0	656
Other Indic languages	0	31	27	9	0	12	1,117
Other Indo-European languages	5	7	53	27	4	0	1,296
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	44	30	107	0	0	0	1,949
Japanese	0	14	26	29	4	0	728
Korean	17	28	32	22	9	0	805
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	7	0	0	0	143
Miao, Hmong	21	973	3,950	20	0	68	7,564
Thai	7	16	21	12	8	0	172
Laotian	28	16	109	7	0	22	1,648
Vietnamese	0	34	74	0	0	17	1,234
Other Asian languages	4	17	68	4	0	0	727
Tagalog	12	46	60	5	5	5	903
Other Pacific Island languages	0	5	34	2	0	0	282
Other languages							
Native North American languages	6	3	17	40	42	314	331
Hungarian	0	3	0	6	3	3	304
Arabic	5	7	30	0	27	0	2,207
Hebrew	0	0	0	0	0	0	449
African languages	0	0	0	0	10	0	799
Other and unspecified languages	14	0	6	4	0	0	159

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Monroe	Oconto	Oneida	Outagamie	Ozaukee	Pepin	Pierce
Population	40,899	35,634	36,776	160,791	82,317	7,213	36,804
Hispanic	740	240	244	3,207	1,073	25	301
percent	1.8	0.7	0.7	2.0	1.3	0.3	0.8
Hmong	37	26	20	2,504	21	0	20
percent	0	0	0	1.6	0	0	0
Speak a language other than English at home	7.6	2.9	3.3	6.0	5.7	5.7	3.5
Speak English "not very well" or "not at all"	3.7	1.0	1.0	2.6	1.5	2.9	0.9
Language							
(5 years and over)	38,115	33,579	35,079	149,809	77,223	6,791	34,716
Speak only English	35,230	32,603	33,911	140,883	72,795	6,404	33,516
Speak other language	2,885	976	1,168	8,926	4,428	387	1,200
Spanish or Spanish Creole	838	366	417	3,697	1,209	65	486
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	66	55	59	515	259	15	100
Italian	2	13	32	53	155	0	5
Portuguese or Portuguese Creole	0	0	12	11	0	0	2
German	1,176	276	301	842	1,150	228	254
Yiddish	0	0	0	0	8	0	3
Other West Germanic languages	386	15	27	133	24	49	13
Scandinavian languages	61	13	11	28	53	16	80
Greek	2	5	4	9	35	0	0
Russian	25	5	17	22	509	0	41
Polish	47	115	102	64	70	0	1
Serbo-Croatian	0	0	14	69	24	0	0
Other Slavic languages	41	4	36	37	33	0	9
Armenian	0	2	0	0	0	0	0
Persian	0	0	0	0	45	0	21
Gujarathi	0	0	0	0	49	0	5
Hindu	0	0	14	63	0	0	4
Urdu	15	0	0	133	0	0	0
Other Indic languages	0	0	0	79	48	0	9
Other Indo-European languages	32	0	22	16	86	0	0
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	18	0	12	195	105	0	4
Japanese	0	15	0	37	93	0	47
Korean	32	0	7	117	129	5	19
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	5	0	0
Miao, Hmong	30	0	0	2,147	5	3	18
Thai	1	2	0	43	29	0	0
Laotian	0	52	0	120	0	0	0
Vietnamese	16	9	0	25	19	0	0
Other Asian languages	0	0	0	20	99	0	0
Tagalog	20	15	14	70	22	0	21
Other Pacific Island languages	0	0	0	50	11	2	16
Other languages							
Native North American languages	55	9	14	168	12	0	8
Hungarian	0	2	20	20	9	0	19
Arabic	12	3	0	10	33	0	0
Hebrew	0	0	0	0	21	0	0
African languages	7	0	0	27	71	4	3
Other and unspecified languages	3	0	33	106	8	0	12

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Polk	Portage	Price	Racine	Richland	Rock	Rusk
Population	41,319	67,182	15,822	188,831	17,924	152,307	15,347
Hispanic	329	967	116	14,990	167	5,953	116
percent	0.8	1.4	0.7	7.9	0.9	3.9	0.8
Hmong	15	861	0	53	1	17	10
percent	0	1.3	0	0	0	0	0
Speak a language other than English at home	3.0	6.4	3.6	8.4	3.5	6.1	4.1
Speak English "not very well" or "not at all"	0.8	2.6	1.0	3.5	1.1	2.9	1.2
Language							
(5 years and over)	38,868	63,250	15,075	175,707	16,908	141,950	14,506
Speak only English	37,688	53,193	14,539	160,992	16,321	133,296	13,906
Speak other language	1,180	10,057	536	14,715	587	8,654	600
Spanish or Spanish Creole	460	1,062	184	9,181	185	5,795	183
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	144	154	33	488	52	299	24
Italian	25	22	3	275	9	146	2
Portuguese or Portuguese Creole	3	0	0	37	0	17	0
German	213	528	88	1,306	195	599	71
Yiddish	0	0	0	9	0	0	3
Other West Germanic languages	6	0	2	64	69	38	15
Scandinavian languages	166	47	21	242	8	143	6
Greek	0	33	0	154	5	36	0
Russian	18	21	0	12	14	40	10
Polish	24	1,028	26	409	8	51	124
Serbo-Croatian	15	10	34	467	0	29	34
Other Slavic languages	5	4	55	228	6	47	28
Armenian	0	0	0	227	0	5	9
Persian	0	2	0	0	0	12	0
Gujarathi	0	0	0	2	0	0	0
Hindu	0	0	0	53	0	9	0
Urdu	0	0	0	0	0	88	0
Other Indic languages	3	4	0	56	0	45	0
Other Indo-European languages	3	25	2	136	6	85	13
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	0	120	4	215	4	158	12
Japanese	5	25	3	57	0	87	7
Korean	6	36	0	81	10	90	4
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	29	0	96	0
Miao, Hmong	6	817	11	84	1	66	4
Thai	0	0	0	1	0	30	0
Laotian	0	0	0	0	0	116	0
Vietnamese	0	14	2	220	0	112	0
Other Asian languages	0	31	2	130	4	8	0
Tagalog	10	1	4	83	0	115	4
Other Pacific Island languages	0	47	2	56	0	93	0
Other languages							
Native North American languages	43	17	6	57	6	31	9
Hungarian	11	2	0	131	0	8	0
Arabic	6	0	2	146	5	125	8
Hebrew	0	7	0	12	0	14	16
African languages	0	0	0	3	0	0	5
Other and unspecified languages	8	0	52	64	0	21	9

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	St. Croix	Sauk	Sawyer	Shawano	Sheboygan	Taylor	Trempealeau
Population	63,155	55,225	16,196	40,664	112,646	19,680	27,010
Hispanic	483	938	145	407	3,789	127	240
percent	0.8	1.7	0.9	1.0	3.4	0.6	0.9
Hmong	81	0	1	35	2,706	8	1
percent	0.1	0	0	0	2.4	0	0
Speak a language other than English at home	3.1	5.0	5.2	3.4	8.7	4.2	5.3
Speak English "not very well" or "not at all"	0.9	2.0	1.3	1.0	3.8	1.7	1.6
Language							
(5 years and over)	58,728	51,659	15,330	38,147	105,384	18,558	25,376
Speak only English	56,913	49,062	14,537	36,862	96,241	17,778	24,022
Speak other language	1,815	2,597	793	1,285	9,143	780	1,354
Spanish or Spanish Creole	823	970	159	445	3,192	212	392
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	145	182	15	65	199	54	26
Italian	0	17	9	22	53	2	8
Portuguese or Portuguese Creole	2	10	2	5	0	0	0
German	398	709	104	342	1,806	315	217
Yiddish	0	2	0	0	0	0	0
Other West Germanic languages	39	96	27	32	145	47	49
Scandinavian languages	84	19	22	4	32	12	412
Greek	11	10	0	2	71	0	0
Russian	17	35	0	7	17	1	2
Polish	27	212	34	110	71	57	217
Serbo-Croatian	6	18	0	4	104	5	0
Other Slavic languages	0	31	15	10	52	29	2
Armenian	0	0	0	0	0	0	0
Persian	0	0	0	0	6	0	0
Gujarathi	0	0	0	0	0	0	0
Hindu	21	13	0	0	8	0	0
Urdu	16	28	0	3	0	0	0
Other Indic languages	4	23	0	0	43	0	0
Other Indo-European languages	7	26	3	11	58	0	6
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	12	10	0	2	155	4	0
Japanese	66	5	0	7	46	8	2
Korean	1	15	0	5	40	19	6
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	4	0	0
Miao, Hmong	28	0	41	27	2,616	0	0
Thai	0	21	3	0	10	0	0
Laotian	0	0	0	0	180	0	0
Vietnamese	7	7	0	0	15	0	0
Other Asian languages	10	11	2	17	41	0	4
Tagalog	8	3	14	17	41	0	2
Other Pacific Island languages	11	0	4	4	26	0	0
Other languages							
Native North American languages	32	63	331	108	40	9	7
Hungarian	0	9	0	9	12	0	0
Arabic	0	4	0	2	20	2	2
Hebrew	16	0	0	0	0	0	0
African languages	21	0	6	0	8	0	0
Other and unspecified languages	3	55	2	25	32	4	0

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Vernon	Vilas	Walworth	Washburn	Washington	Waukesha	Waupaca
Population	28,056	21,033	93,759	16,036	117,493	360,767	51,731
Hispanic	186	181	6,136	143	1,529	9,503	714
percent	0.7	0.9	6.5	0.9	1.3	2.6	1.4
Hmong	0	0	4	0	45	76	6
percent	0	0	0	0	0	0	0
Speak a language other than English at home	9.3	5.0	9.0	3.1	5.0	5.9	3.7
Speak English "not very well" or "not at all"	4.7	1.2	3.9	0.9	1.7	1.9	1.1
Language							
(5 years and over)	26,213	20,159	88,296	15,212	109,493	337,664	48,632
Speak only English	23,771	19,154	80,321	14,733	104,005	317,650	46,820
Speak other language	2,442	1,005	7,975	479	5,488	20,014	1,812
Spanish or Spanish Creole	265	257	5,193	219	1,874	7,267	686
Other Indo-European languages							
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	63	28	388	65	245	1,000	105
Italian	16	22	103	8	86	736	15
Portuguese or Portuguese Creole	0	0	5	0	0	184	0
German	925	234	634	47	2,192	4,027	611
Yiddish	0	0	0	0	0	0	0
Other West Germanic languages	523	21	42	0	30	102	33
Scandinavian languages	480	26	147	56	123	183	154
Greek	7	5	90	0	12	539	0
Russian	10	6	37	0	39	255	5
Polish	20	73	414	20	156	603	50
Serbo-Croatian	3	11	24	0	33	392	0
Other Slavic languages	79	18	67	5	31	255	47
Armenian	0	0	3	0	0	62	0
Persian	0	0	14	0	65	119	0
Gujarathi	0	0	36	0	30	203	0
Hindu	0	0	49	0	0	384	0
Urdu	0	0	41	0	75	268	6
Other Indic languages	2	0	53	0	52	170	0
Other Indo-European languages	2	21	105	9	42	299	11
Asian and Pacific Island languages							
Chinese	0	21	65	0	72	784	0
Japanese	12	16	118	5	21	226	40
Korean	0	22	25	8	46	341	0
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0	0	0	0	0
Miao, Hmong	0	2	16	5	0	58	0
Thai	6	0	24	0	6	70	0
Laotian	0	14	0	0	0	94	0
Vietnamese	0	15	45	0	41	168	13
Other Asian languages	6	22	9	0	8	435	5
Tagalog	11	23	99	0	46	252	12
Other Pacific Island languages	0	11	36	0	0	46	0
Other languages							
Native North American languages	10	100	26	18	23	61	0
Hungarian	0	4	30	3	31	109	2
Arabic	0	2	16	0	50	109	0
Hebrew	0	0	0	0	34	79	0
African languages	0	11	14	0	3	37	17
Other and unspecified languages	2	20	7	11	22	97	0

WISCONSIN LANGUAGE DATA, 2000 U.S. CENSUS[1]

	Waushara	Winnebago	Wood
Population	23,154	156,763	75,555
Hispanic	848	3,065	709
percent	3.7	2.0	0.9
Hmong	37	1,825	689
percent	0.2	1.2	0.9
Speak a language other than English at home	5.9	5.7	4.5
Speak English "not very well" or "not at all"	2.7	2.2	1.6
Language			
(5 years and over)	21,969	147,368	70,880
Speak only English	20,671	138,914	67,693
Speak other language	1,298	8,454	3,187
Spanish or Spanish Creole	735	3,678	1,126
Other Indo-European languages			
French (incl. Patois, Cajun, Creole)	27	391	117
Italian	12	68	9
Portuguese or Portuguese Creole	7	6	0
German	308	1,151	512
Yiddish	3	0	0
Other West Germanic languages	44	52	17
Scandinavian languages	13	67	60
Greek	0	56	7
Russian	0	31	7
Polish	49	109	105
Serbo-Croatian	16	123	2
Other Slavic languages	13	33	45
Armenian	0	0	0
Persian	0	31	6
Gujarathi	0	21	38
Hindu	0	120	32
Urdu	0	96	0
Other Indic languages	0	142	54
Other Indo-European languages	21	28	17
Asian and Pacific Island languages			
Chinese	4	105	58
Japanese	2	165	45
Korean	7	32	21
Mon-Khmer, Cambodian	0	0	0
Miao, Hmong	0	1,504	560
Thai	4	13	16
Laotian	0	51	15
Vietnamese	0	48	22
Other Asian languages	12	17	0
Tagalog	2	104	78
Other Pacific Island languages	2	19	0
Other languages			
Native North American languages	0	38	119
Hungarian	2	39	9
Arabic	0	96	21
Hebrew	0	7	0
African languages	0	0	63
Other and unspecified languages	15	13	6